

NOI ÎN LUME

Dana STAN

Secretar literar Teatrul Ariel

Teatrul Municipal Ariel din Râmnicu Vâlcea la Festivalul FEEAST de la Londra

Spectacolul *The Mona Lisas*, cunoscut în versiunea românească sub titlul **Giocondele**, a participat la un turneu european de două luni care a inclus și Festivalul FEEAST, de la Riverside Studios, al cărei directoare este româncă Diana Cezar. Realizat în coproducție cu Teatrul britanic **Melange**, spectacolul scris și regizat inițial de belgianca Brigitte Louveax, a cunoscut cu acest prilej o adaptare semnată de

Ariana Alexandra ȘERBAN, Camelia CONSTANTIN, Mădălina FLOROAIĂ, Imogen SMITH,
Roger CODOI, Gabriel POPESCU



regizoarea Sandy Maberley, în colaborare cu Doina Migleczi. După săptămâni de repetiții în România, premiera versiunii engleze a avut loc la Brewhouse Theatre din Taunton, în prezența delegaților Institutului Cultural Român, partener al acestui proiect de cooperare transfrontalieră, alături de England Arts Council. A urmat itinerarea lui în cca 19 locații, cea din urmă reprezentație din prima etapă a turneului având loc în Insulele Jersey. Turneul a continuat la Bruxelles și în Italia, la Festivalul universitar Viterbo, unde Teatrul din Râmnicu Vâlcea a prezentat și piesa lui Doru Motoc, *Teatrul înainte de toate*. La revenirea în Londra, spectacolul *Mona Lisas* a participat la Festivalul FEEAST de la Riverside Studios, din vestul capitalei britanice, dedicat teatrului din Centrul și Estul Europei, alături de spectacole din Cehia, Rusia. Într-un interviu publicat de ziarul *Times* de John O'Mahony, directoarea Festivalului declară, vorbind despre teatrul din România: „După revoluția din 1989, teatrul din România a căutat o cale nouă de a se exprima pe sine folosind experiența existentă. Cât de curând vom aborda lucrurile altfel, nu doar pornind de la premisa că venim dintr-o țară mică, ci, dimpotrivă, vom sta cu mândrie alături de artiști din toate colțurile lumii. Și asta fiindcă merităm să fim împreună.“

În prezența oficialilor de la București și a directoarei Gabriela Massaci, tânăra trupă vâlceană a contribuit, prin prezentarea în 22 noiembrie a.c. a spectacolului *The Mona Lisas* la deschiderea Institutului Cultural Român de la Londra.

„Un proiect ingenios – comenta Arthur Duncan în *Somerset County Gazette* – creat de o companie românească, integrat aici prin intermediul unei colaborări cu Teatrul Melange, spectacolul a fost îndelung aplaudat... Din spatele a șase măști ale cunoscutului portret, actorii realizează parodia câtorva momente istorice din viața celebrei *Mona Lisa*. E vorba de zborul năvalnic al artei și enigma zămislirii formelor viitorului. Cei doi directori artistici au creat un spațiu flexibil îndrumând actorii spre un joc genial într-o notă comică; un «dans de-a lungul istoriei artei», începând cu Renașterea și terminând cu grafitti. Publicul e pur și simplu vrăjit.“

Cu: Ariana Alexandra Șerban, Camelia Constantin, Mădălina Floroaica, Imogen Smith, Roger Codoi, Gabriel Popescu.

Vișniec în State

Dramaturgul **Matei Vișniec**, ale cărui texte au fost deja reprezentate în Statele Unite (New York, Chicago, New Jersey și Hollywood), s-a aflat din nou în atenția publicului american. Recentă sa piesă ***Progres sau Cuvântul progres nu sună bine în gura mamei***, tradusă de Joyce Nettles, face parte dintr-un proiect inițiat de Immigrants' Theatre Project, care mai include piesa *Heresy (Erezie)* a dramaturgului mexican Sabina Berman. În perioada 7–17 decembrie, HERE Arts Center din New York a găzduit cele două spectacole regizate de Ian Morgan, director artistic asociat la The New Group. Immigrants' Theatre Project a fost înființat în 1988 de către regizoarea Marcy Arlin (câștigătoarea unei burse Fulbright în România) cu scopul de a explora, la nivelul scenei, teme precum adaptarea, relațiile interculturale, efectele socio-psihologice ale integrării într-o cultură nouă, și a primit în anul 2003 Premiul OBBIE acordat unui teatru inovator. De asemenea, începând din vara lui 2006, ITP a lansat, împreună cu grupul dramAcum, proiectul *After the Fall: Reality and New Romanian Theater*.